

Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Głębinami jak szatą — przykryłeś ją, nad — górami stać będą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Głębia okryła ją jak szata,* Wody stanęły nad górami.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Głębia okryła ją jak szata, Wody stanęły nad górami,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Okryłeś ją głębią jak szatą, wody stanęły nad górami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przepaścią jako szatą przyodziałeś ją był, tak, że wody stały nad górami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Głębokości jako szata odzienie jej, nad górami staną wody.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jak szatą okryłeś ją Wielką Otchłanią, stanęły wody ponad górami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Okryłeś ją głębią jak szatą, Wody stanęły nad górami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Okryłeś ją oceanem jak szatą, wody stanęły ponad górami
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otchłanią morską okryłeś ją jak szatą; nad górami wznoszą się wody.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otchłanią morską jak szatą ją kryjesz, ponad górami zatrzymują się wody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	насіння Авраама його раби, сини Якова його вибранці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Otchłań zakryła się jak szatą, wody stanęły nad górami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Głębiną wodną okryłeś ją niczym szalą. Wody stały nawet nad górami.

¹⁾ Pod. G. Lub: Okryłeś ją głębią niczym szatą MT.

²⁾ <x>10 1:2</x>; <x>10 7:20</x>